

ACT 184

S.B. NO. 617

A Bill for an Act Relating to Court Interpreter Services.

Be It Enacted by the Legislature of the State of Hawaii:

SECTION 1. Chapter 607, Hawaii Revised Statutes, is amended by adding a new section to be appropriately designated and to read as follows:

“§607- Court interpreting services revolving fund. (a) There is established in the state treasury the court interpreting services revolving fund, into which shall be deposited:

- (1) Fees, charges, and other moneys collected for programs relating to interpreter issues and training, screening, testing, and certification of court interpreters;
- (2) All moneys received from public or private sources for the purposes of this fund; and
- (3) Any interest accrued or investment earnings realized that are attributable to the moneys in the revolving fund.

(b) Moneys in the court interpreting services revolving fund shall be administered and expended by the administrative director of the courts to support the court interpreting services program’s educational services and the program’s activities relating to the training, screening, testing, and certification of court interpreters.”

SECTION 2. Section 36-27, Hawaii Revised Statutes, is amended to read as follows:

“§36-27 Transfers from special funds for central service expenses. Except as provided in this section, and notwithstanding any other law to the contrary, from time to time, the director of finance, for the purpose of defraying the prorated estimate of central service expenses of government in relation to all special funds, except the:

- (1) Special out-of-school time instructional program fund under section 302A-1310;
- (2) School cafeteria special funds of the department of education;
- (3) Special funds of the University of Hawaii;
- (4) State educational facilities improvement special fund;
- (5) Convention center enterprise special fund under section 201B-8;
- (6) Special funds established by section 206E-6;
- (7) Housing loan program revenue bond special fund;
- (8) Housing project bond special fund;
- (9) Aloha Tower fund created by section 206J-17;
- (10) Funds of the employees’ retirement system created by section 88-109;
- (11) Unemployment compensation fund established under section 383-121;
- (12) Hawaii hurricane relief fund established under chapter 431P;
- (13) Hawaii health systems corporation special funds;

- (14) Tourism special fund established under section 201B-11;
 - (15) Universal service fund established under chapter 269;
 - (16) Integrated tax information management systems special fund under section 231-3.2;
 - (17) Emergency and budget reserve fund under section 328L-3;
 - (18) Public schools special fees and charges fund under section 302A-1130(f);
 - (19) Sport fish special fund under section 187A-9.5;
 - (20) Neurotrauma special fund under section 321H-4;
 - (21) Deposit beverage container deposit special fund under section 342G-104;
 - (22) Glass advance disposal fee special fund established by section 342G-82;
 - (23) Center for nursing special fund under section 304D-5;
 - (24) Passenger facility charge special fund established by section 261-5.5;
- [and
- [(25)] Solicitation of funds for charitable purposes special fund established by section 467B-15[;]; and
- (26) Court interpreting services revolving fund,

shall deduct five per cent of all receipts of all other special funds, which deduction shall be transferred to the general fund of the State and become general realizations of the State. All officers of the State and other persons having power to allocate or disburse any special funds shall cooperate with the director in effecting these transfers. To determine the proper revenue base upon which the central service assessment is to be calculated, the director shall adopt rules pursuant to chapter 91 for the purpose of suspending or limiting the application of the central service assessment of any fund. No later than twenty days prior to the convening of each regular session of the legislature, the director shall report all central service assessments made during the preceding fiscal year.”

SECTION 3. Section 36-30, Hawaii Revised Statutes, is amended by amending subsection (a) to read as follows:

- “(a) Each special fund, except the:
- (1) Transportation use special fund established by section 261D-1;
 - (2) Special out-of-school time instructional program fund under section 302A-1310;
 - (3) School cafeteria special funds of the department of education;
 - (4) Special funds of the University of Hawaii;
 - (5) State educational facilities improvement special fund;
 - (6) Special funds established by section 206E-6;
 - (7) Aloha Tower fund created by section 206J-17;
 - (8) Funds of the employees’ retirement system created by section 88-109;
 - (9) Unemployment compensation fund established under section 383-121;
 - (10) Hawaii hurricane relief fund established under chapter 431P;
 - (11) Convention center enterprise special fund established under section 201B-8;
 - (12) Hawaii health systems corporation special funds;
 - (13) Tourism special fund established under section 201B-11;
 - (14) Universal service fund established under chapter 269;
 - (15) Integrated tax information management systems special fund under section 231-3.2;
 - (16) Emergency and budget reserve fund under section 328L-3;
 - (17) Public schools special fees and charges fund under section 302A-1130(f);
 - (18) Sport fish special fund under section 187A-9.5;
 - (19) Neurotrauma special fund under section 321H-4;
 - (20) Center for nursing special fund under section 304D-5; [and]

(21) Passenger facility charge special fund established by section 261-5.5;
and

(22) Court interpreting services revolving fund;

shall be responsible for its pro rata share of the administrative expenses incurred by the department responsible for the operations supported by the special fund concerned.”

SECTION 4. There is appropriated out of the court interpreting services revolving fund the sum of \$100,000, or so much thereof as may be necessary for fiscal year 2005-2006, and the sum of \$100,000, or so much thereof as may be necessary for fiscal year 2006-2007, for the purposes of the court interpreting services program’s educational services and the program’s activities related to the training, screening, testing, and certification of court interpreters.

The sums appropriated shall be expended by the judiciary for the purposes of this Act.

SECTION 5. Statutory material to be repealed is bracketed and stricken. New statutory material is underscored.¹

SECTION 6. This Act shall take effect on July 1, 2005.

(Approved July 1, 2005.)

Note

1. Edited pursuant to HRS §23G-16.5.